

Sirèla (Riccardo Sgavetti)

Una vèta a fèr so e zò una vèta inans e indrè
Tanta strèda tòta a pe pina ed busi e in salida
Con al gambi che fan mèl con i bràz indurmintè

Una storia tòta ed corsa una vèta un po' a la guaza
Bòti tòti e bòti dedi frèd e neiva e cheld e sòl
Cun i dèint che pècen fort seinsa fiè a suder mort

Cme na sirèla sun seimper chè
Tir so e zò al bèl e al bròt
La tò legna per l'inveren
La tò acqua per l'istèe
Al tò vein ed tòt i dè

A tirèr a muler zò a fer so e po desfèr
Spustèe roba mover tèra pin ed ròsna pin ed pòra
Seinsa arpòuns seinsa sosta seinsa oli a sladinèr

Cme na sirèla sun seimper chè
Tir so e zò al bèl e al bròt
La tò legna per l'inveren
La tò acqua per l'istèe
Al tò vein ed tòt i dè

Va so e zò va so e zò va cme na sirèla
Tira so mola zò prèma o dop et casc in tèra
Va so e zò va so e zò t'et cat con al cul in tèra

Cme na sirèla sun seimper chè
Tir so e zò al bèl e al bròt

La tò legna per l'inveren
La tò acqua per l'istèe
Cme na sirèla sun seimper chè
Tir so e zò al bèl e al bròt
La tò legna per l'inveren
La tò acqua per l'istèe
La to vèta... dè per dè

Carrucola

Una vita a fare su e giù una vita avanti e indietro
Tanta strada tutta a piedi piena di buche e in salita
Con le gambe che fanno male con le braccia indolenzite

Una storia tutta di corsa una vita un po' all'addiaccio
Botte prese e botte date freddo e neve e caldo e sole
Con i denti che picchiano forte senza fiato a sudare morte

Come una carrucola sono sempre qua
Tiro su e giù il bello e il brutto
La tua legna per l'inverno
La tua acqua per l'estate
Il tuo vino di tutti i giorni

A tirare a mollare a fare e disfare
Spostare roba smuovere terra pieno di ruggine pieno di polvere
Senza riposo senza sosta senza olio a lubrificare

Come una carrucola sono sempre qua

Tiro su e giù il bello e il brutto

La tua legna per l'inverno

La tua acqua per l'estate

Il tuo vino di tutti i giorni

Va su e giù va su e giù va come una carrucola

Tira su molla giù prima o poi cadi in terra

Va su e giù va su e giù ti ritrovi col culo per terra

Come una carrucola sono sempre qua

Tiro su e giù il bello e il brutto

La tua legna per l'inverno

La tua acqua per l'estate

Come una carrucola sono sempre qua

Tiro su e giù il bello e il brutto

La tua legna per l'inverno

La tua acqua per l'estate

La tua vita... giorno per giorno

Pulley

A life of going up and down a life back and forth

A long road full of holes and uphill on foot

With legs that ache with sore arms

A story of running a life of hardship

punches taken and punches given cold and snow and heat and sun

With teeth chatter out of breath sweating death

Like a pulley I'm always here

I throw up and down the good and the bad

Your wood for the winter

Your water for the summer

Your wine for everyday

To pull and give up to do and undo

Moving stuff moving dirt full of rust full of dust

Without rest without break without oil to lubricate

Like a pulley I'm always here

I throw up and down the good and the bad

Your wood for the winter

Your water for the summer

Your wine for everyday

It goes up and down it goes up and down it goes like a pulley

Pull up spring down sooner or later you fall to the ground

It goes up and down it goes up and down you end up with your ass on the floor

Like a pulley I'm always here

I throw up and down the good and the bad

Your wood for the winter

Your water for the summer

Like a pulley I'm always here

I throw up and down the good and the bad

Your wood for the winter

Your water for the summer

Your life... day by day

Sgiàvra (Riccardo Sgavetti)

'na giurnèda ed còli no

Gnu zò dal lètt con al pè sbagliè

Al pavimeint frèd giazèe

E la svèglia, la svèglia n'ha mia sunè

In dal cafè j'ho mèd al sèl

E al celulèr al g'ha mia camp

M'inviei deschelsa vers al baign

E dag un chels al spig d'un mubilètt

E intant a sgiàvra insèma a la me tèsta

E intant a sgiàvra in un dè ed fèsta

Gnan al ciel al g'ha voja ed fèr fadiga

E gnan l'acqua la g'ha voja de dvintèr neiva

Còme un vistì da sposa spòrc

L'è tòt moj l'è tòt un pocc

An g'è mia frèd an g'è mia cheld

E al me gèt al sgnangla seinsa pès

Un veder ròt l'aria la scèfla

Sembra che al monda m rèda adrèe

Al gèt l'um guerda un po' stranii

A a's fa j'ungi a taca la mè gamba

E intant a sgiàvra insèma a la me tèsta

E intant a sgiàvra in un dè ed fèsta

Gnan al ciel al g'ha voja ed fèr fadiga

E gnan l'acqua la g'ha voja de dvintèr neiva

L'è na giurneda ed còli acsè

Propria gnint che vaga bèin

Quesi quesì torni a lèt

Tir so la querta e gir galòun

E intant a sgiàvra insèma a la me tèsta

E intant a sgiàvra in un dè ed fèsta

Gnan al ciel al g'ha voja ed fèr fadiga

E gnan l'acqua la g'ha voja de dvintèr neiva

E intant a sgiàvra che bròta fèsta

E intant a sgiàvra a vag zò ed testa

Gnan al ciel al g'ha voja ed fèr fadiga

Quand a sgiàvra an fer mia la blisgaròla

E intant a sgiàvra an fèr mia la blisgaròla

E intant a sgiàvra a vag zò ed testa

E intant a sgiàvra an fèr mia la blisgaròla

E intant a sgiàvra

Sgiàvra (acqua mista a neve)

Una giornata di quelle no

Sceso dal letto col piede sbagliato

Il pavimento freddo ghiacciato

E la sveglia, la sveglia non ha suonato

Nel caffè ho messo il sale

E il cellulare non ha campo

Mi dirigo scalzo verso il bagno

E do un calcio allo spigolo di un mobile

E intanto sgiàvra sulla mia testa

E intanto sgiàvra in un giorno di festa

Neanche il cielo ha voglia di faticare

Neanche l'acqua ha voglia di diventare neve

Come un vestito da sposa sporco

E' tutto bagnato è tutta fanghiglia

Non c'è freddo non c'è caldo

E il mio gatto miagola senza pace

Un vetro rotto l'aria che fischia

Sembra che il mondo rida di me

Il gatto mi guarda un po' stranito

E si fa le unghie sulla mia gamba

E intanto sgiàvra sulla mia testa

E intanto sgiàvra in un giorno di festa

Neanche il cielo ha voglia di faticare

Neanche l'acqua ha voglia di diventare neve

E' una giornata di quelle un po' così

Proprio niente che vada bene

Quasi quasi torno a letto

Tiro su la coperta e mi giro dall'altra parte

E intanto sgiàvra sulla mia testa

E intanto sgiàvra in un giorno di festa

Neanche il cielo ha voglia di faticare

Neanche l'acqua ha voglia di diventare neve

E intanto sgiàvra che brutta festa
E intanto sgiàvra vado giù di testa
Neanche il cielo ha voglia di faticare
Quando sgiavra attento a non scivolare

Sgiavra (water mixed with snow)

Not a day like that
Got off the bed on the wrong foot
The icy cold floor
And the alarm clock, the alarm clock didn't ring

I put salt in the coffee
And the cell phone has no reception
I walk barefoot to the bathroom
And I kick the corner of a piece of furniture

And meanwhile sgiavra on my head
And meanwhile sgiavra on a celebration day
Not even the sky wants to work hard
Not even water wants to turn into snow

Like a dirty wedding dress
It's all wet and all muddy
There is no cold, there is no heat
And my cat meows restlessly

A broken glass the air that whistles
It seems that the world laughs at me

The cat looks at me a little strange

And he's doing his nails on my leg

And meanwhile sgiavra on my head

And meanwhile sgiavra on a celebration day

Not even the sky wants to work hard

Not even water wants to turn into snow

It's a day like that

Just nothing right

I'm almost back to bed

I pull up the blanket and turn over to the other side

And meanwhile sgiavra on my head

And meanwhile sgiavra on a celebration day

Not even the sky wants to work hard

Not even water wants to turn into snow

And meanwhile sgiavra what a bad party

And meanwhile sgiavra I'm going crazy

Not even the sky wants to work hard

Be careful not to slip when twisting

Ritrat (Riccardo Sgavetti)

La tèsta quedra d'un ver arzàn
Pina ed cavì anca se gris
Un po ed baslètta un ombra ed bèrba
Mia per vanitèe mo a'm fiàca ferla tòtt i dè

Mia tànt èlt e cun la pansa
Du òc verd che brèlen quand g'è al sol
Piò bròt che bèl sicura,mo in sostansa
Un moretèin discret ed mezz etèe

Un cor piò grand dal me sarvèll
Istintiv bruntlòun ma unèst e giòst
I preputèint però am fan rabir
E alòra se c'am gir che g'la chev mia a tasèir
Alòra se che dveint besious

Na schina c'lam fa seimper tribulèr
Ma seimper al prèm a sun se g'è da fèr
Alègher vèsp gentil e generous
Se gni in pès l'òs l'è seimper avirt
Alègher vèsp gentil e generous
Gni in pès sennò lasèm stèr

Ritratto

La testa quadrata di un vero reggiano
Piena di capelli anche se grigi
Il mento un po' sporgente
Un'ombra di barba
Non per vanità ma mi stanca farla tutti i giorni

Non tanto alto e con la pancia
Due occhi verdi che brillano quando c'è il sole
Più brutto che bello sicuro, ma in sostanza
Un morettino discreto di mezz'età

Un cuore più grande del mio cervello
Istintivo brontolone ma onesto e giusto
I prepotenti però mi fanno arrabbiare
E allora sì che mi giro, che non riesco a tacere
Allora sì che divento irascibile

Una schiena che mi fa sempre tribolare
Ma sono sempre il primo se c'è da fare
Allegro vispo gentile e generoso
Se venite in pace la porta è sempre aperta
Allegro vispo gentile e generoso
Se venite in pace sennò lasciatemi stare

Portrait

The square head of a true Reggiano
Full of hair even if gray
Slightly protruding chin
A shadow of a beard
Not out of vanity but I get tired of doing it every day

Not so tall and with a belly
Two green eyes that shine when the sun is out
More ugly than beautiful for sure, but in essence
A discreet middle-aged brunette

A heart bigger than my brain

Grumpy instinctive but honest and fair

But bullies make me angry

And then I turn around, I can't keep silent

Then yes I get angry

A back that always makes me suffer

But I'm always the first if there's anything to do

Cheerful lively kind and generous

If you come in peace, the door is always open

Cheerful lively kind and generous

If you come in peace otherwise leave me alone

Fasulèin e la brèta ròsa (Riccardo Sgavetti)

A mi de i chels a mi de al bòti
A mi spudè fat bèver l'oli
Brusè baraca e buratèin insultè mè e i me putèin

Mi mandè via da la mè tèra
A me am fa schiva la vostra guèra
Chi si tòt quant i gl'han da savèr
Na tèsta ed leign l'an pri mia masèr

E a Fasulèin g'ho mè la brèta ròsa
Avanti o popol a la riscòsa
Camisi nigri fe la vos gròsa
Ma si di piòc che andè a dre a na tèsta plèda

Tredes volti mi sbatù in galera
E i'ho rubè gnan na galèina
L'ho cuntè in tòt i dialètt
E in tòt al piàsi v'ho maledèt
Vigliac al sòl c'av da la lus vigliac chi av'veè e al tira inàns
Vigliac che vri ferom tasèr
Ma na tèsta ed leign l'an pri mia masèr

E a Fasulèin g'ho mè la brèta ròsa
Avanti o popol a la riscòsa
Camisi nigri fe la vos gròsa
Ma si di piòc che andè a dre a na tèsta plèda
A si di piòc che andè a dre a na tèsta plèda
A si di piòc e chi tòt la tèsta buga

Fasulèin e la berretta rossa

Mi avete dato calci mi avete dato botte

Mi avete sputato fatto bere l'olio

Bruciato baracca e burattini insultato me e i miei bambini

Mi avete cacciato dalla mia terra

A me fa schifo la vostra guerra

Chi siete tutti quanti lo devono sapere

Una testa di legno non la potete ammazzare

E a Fasulèin ho messo la berretta rossa avanti o popolo a la riscossa

Camicie nere fate la voce grossa ma siete pidocchi che seguono una testa pelata

Tredici volte mi avete sbattuto in galera

E non ho rubato neanche una gallina

L'ho raccontato in tutti i dialetti e in tutte le piazze vi ho maledetto

Vigliacco il sole che vi da la luce vigliacco chi vi vede e tira dritto

Vigliacchi che mi volete far tacere

Ma una testa di legno non la potete ammazzare

E a Fasulèin ho messo la berretta rossa avanti o popolo a la riscossa

Camicie nere fate la voce grossa ma siete pidocchi che seguono una testa pelata

Siete pidocchi che seguono una testa pelata

Siete pidocchi e avete tutti la testa bacata

Fasulèin and the red cap

You kicked me, you beat me

You spat made me drink the oil

Burnt down shack and puppets insulted me and my children

You drove me off my land

Your war disgusts me

Who you are everyone needs to know

You can't kill a wooden head

And to Fasulèin I put the red cap on, o people to the rescue

Black shirts raise your voice but you're lice following a bald head

Thirteen times you threw me in jail

And I haven't stolen a single chicken

I have told it in all dialects and in all squares I have cursed you

Coward the sun that gives you the light coward who sees you and goes straight on

Cowards that you want to silence me

But you can't kill a wooden head

And to Fasulèin I put the red cap on, o people to the rescue

Black shirts raise your voice but you're lice following a bald head

You are lice following a bald head

You are lice and your head is all buggy

Arbaltòm al tèvel (Riccardo Sgavetti)

Arbaltòm al tèvel che tòtt i dè a vin sira
La lùs la dveinta nigra e riva la paura
Chi tràta cun i leder al ròba anca a so pèder
As riva seimper long as campa a la giornèda

Arbaltòm al tèvel e masòm al dievel

Arbaltòm al tèvel e sèra la buteiga
Bisògna sladineres
Sennò a g'in vin na gamba
Ag vol tanta pasinsia la pataja l'è curta
A stòm cme du in na scràna c'me tri deinter na brèga

Arbaltòm al tèvel salutòm al dievel

Pan d'un dè vein d'un an
An spòol mia bèver e sciflèr

Arbaltòm al tèvel chi ha bisògn slounga la màn
L'èe tòtta acqua cla va in Po
Làssa ch'al boja in'd al so bròd

Arbaltòm al tèvel né per tòrt né per ragiòun
Perla pòch e scòlta asèe e tè mai t'te sbagliarèe

Arbaltòm al tèvel e dom fog al dièvel

Arbaltòm al tèvel chi g'ha tort sbraia piò fort
Fìn che dura l'ignorànza
Ai prèt e ai sgnòr a'gh crèss la pànza

Rovesciamo il tavolo

Rovesciamo il tavolo che tutti i giorni viene sera

La luce si fa nera e arriva la paura

Chi tratta con i ladri ruba anche a suo padre

Si arriva sempre all'ultimo si vive alla giornata

Rovesciamo il tavolo e uccidiamo il diavolo

Rovesciamo il tavolo e chiudi la bottega

Bisogna farsi furbi sennò diventa un problema

Ci vuole tanta pazienza la camicia è corta

Stiamo come due in una sedia come tre dentro un pantalone

Rovesciamo il tavolo salutiamo il diavolo

Pane di un giorno vino di un anno

Non si può bere e fischiettare

Rovesciamo il tavolo chi ha bisogno allunghi la mano

E' tutta acqua che va in Po lascia che cuocia nel suo brodo

Rovesciamo il tavolo ne per torto ne per ragione

Parla poco e ascolta abbastanza e non ti sbaglierai mai

Rovesciamo il tavolo e bruciamo il diavolo

Rovesciamo il tavolo chi ha torto urla più forte

Finchè dura l'ignoranza

Ai preti e ai ricchi cresce la pancia

Let's overturn the table

Let's overturn the table evening comes every day

The light turns black and fear arrives

He who deals with thieves also steals from his father

You always arrive at the last minute, you live for the day

We overturn the table and kill the devil

Let's overturn the table and close the shop

You have to be smart otherwise it becomes a problem

It takes a lot of patience, the shirt is short

We are like two in a chair like three in a pair of trousers

Let's overturn the table and salute the devil

One day's bread, one year's wine

You can't drink and whistle at the same time

Let's overturn the table, whoever needs to reach out

It's all water that goes into the Po and lets it cook in its broth

We overthrow the table neither right nor wrong

Speak little and listen enough and you will never be wrong

Let's overturn the table and burn the devil

Let's overturn the table whoever is wrong screams louder

As long as ignorance lasts

The belly grows for priests and rich

Pròva a pruvèrom (Riccardo Sgavetti)

Pròva a pruvèrom

Come se in d'la véta as fosèn mei cgnusù

E per la prèma volta t'um guardèss in t'i òc

Pròva a pruvèrom

Pròva a pruvèrom

Per un'ora o per 'na vètta intéra

Come s'ïessen mei zughé la nostra guèra

Pròva a pruvèrom

Pròva a pruvèr

A caminer indrè a tgnir i òc sarè

A magner un zlè pròva a cantèr

A cambier binari a smèter de scapèr

Pròva a pruvèr

Pròva a pruvèrom

Un pèr de scherpi ancòra da spianèr

Un pan da lett tròp curt e un po' strunfagnè

Pròva a pruvèrom

Pròva a pruvèrom

Come un vistì nòv c'al vol scurtè

Come un òmen c'al dis a't voj béin

Pròva a pruvèrom

Pròva a pruvèr

A caminèr indrè a tgnir i òc sarè

A tgnir stréc un gat cal vol scapèr

A tirer un azidèint che an t'e mei tirè

A derom un bès...

Pròva a pruvèr

Prova a provarmi

Prova a provarmi

Come se nella vita non ci fossimo mai conosciuti

E per la prima volta mi guardassi negli occhi

Prova a provarmi

Prova a provarmi

Per un'ora o per una vita intera

Come se non avessimo mai giocato la nostra guerra

Prova a provarmi

Prova a provare

A camminare all'indietro, a tenere gli occhi chiusi

A mangiare un gelato, prova a cantare

A cambiare binario a smettere di scappare

Saltare giù dal treno

Prova a provare

Prova a provarmi

Un paio di scarpe ancora da sfoggiare

Un panno da letto troppo corto e tutto stropicciato

Prova a provarmi

Prova a provarmi

Un vestito nuovo che vuole accorciato

Come un uomo che dice ti voglio bene

Prova a provarmi

Prova a provare

A camminare all'indietro a tenere gli occhi chiusi

A tener stretto un gatto che vuole scappare

A tirare un accidente che non hai mai tirato

A darmi un bacio

Prova a provare

Try to try me

Try to try me

As if in life we had never met

And for the first time you looked me in the eyes

Try to try me

Try to try me

For an hour or for a lifetime

As if we never played our war

Try to try me

Try to try

Walking backwards, keeping your eyes closed

Eating ice cream, try singing

To change track to stop running away

Jump off the train

Try to try

Me e Bobby McGee (Kris Kristofferson)

Armès a pè a Baton Rouge aspeteven al treno
A sera sbròssi e sporc c' me i me blue jeans
Bobby l'ha catèe un pasàgg apèina prèma che piuvèss
Un camion cl'andeva a New Orleans

l'ho tirèe fora l'urganètt e i'ho tachèe a supìer
Meinter Bobby al canteva al blues
Al ritmo di tergicristai as tgniven per la man
E col camionèsta cantèven töt insèm

Libertèe l'è sol un mod ed dir se an'te armes piò gninta
E se at ghe piò gninta da lasèr
Però steven acsè bein quand al canteva al blues
E ster bein l'era asè per me l'era asè per me e per Bobby Mc Gee

Dal minèri dal Kentucky fin al sol d'la California
l'ho cuntèe a Bobby tòta la mè storia
Sòta al sol, sòta l'acqua al cheld o con la neiva
Bobby al me scaldeva al còr

Ma un dè in long la strèda l'ho lasè andèr via
A sercher la cà che sper l'abia catèe
Ma cambiarès töt i me dman per prer turner indrèe
E avereg Bobby ancòra che a cantèr

Libertèe l'è sol un mod ed dir se an'te armes piò gninta
E se at ghe piò gninta da lasèr
Però steven acsè bein quand al canteva al blues
E ster bein l'era asè per me l'era asè per me e per Bobby Mc Gee

Io e Bobby Mc Gee

Rimasti in panne a Baton Rouge aspettavamo il treno
Ero slavato e sporco come i miei blue jeans
Bobby ha trovato un passaggio appena prima che piovesse
Un camion che andava a New Orleans

Ho tirato fuori l'armonica e ho cominciato a soffiare
Mentre Bobby cantava il blues
Al ritmo dei tergicristalli ci tenevamo per mano
E col camionista cantavamo tutti assieme

Libertà è solo un modo di dire se non ti è rimasto niente
E se non hai più niente da lasciare
Però stavamo così bene quando lui cantava il blues
E stare bene era abbastanza per me
Era abbastanza per me e per Bobby Mc Gee

Dalle miniere del Kentucky fino al sole della California
Ho raccontato a Bobby tutta la mia storia
Sotto il sole sotto l'acqua al caldo o con la neve
Bobby mi scaldava il cuore

Ma un giorno lungo la strada l'ho lasciato andare via
A cercare la casa che spero abbia trovato
Ma cambierei tutti i miei domani per poter tornare indietro
E avere Bobby ancora qua a cantare
Libertà è solo un modo di dire se non ti è rimasto niente
E se non hai più niente da lasciare
Però stavamo così bene quando lui cantava il blues
E stare bene era abbastanza per me
Era abbastanza per me e per Bobby Mc Gee

Me and Bobby McGee

Broken down in Baton Rouge we were waiting for the train

I was as washed out and dirty as my blue jeans

Bobby hitched a ride just before it rained

A truck going to New Orleans

I took out the harmonica and started blowing

While Bobby sang the blues

To the rhythm of the wipers we held hands

And with the truck driver we all sang together

Freedom is just a saying if you have nothing left

And if you have nothing left to leave

But we were feeling so good when he sang the blues

And being good was enough for me

It was enough for me and Bobby McGee

From the Kentucky mines to the California sun

I told Bobby my whole story

Under the sun under water in the heat or in the snow

Bobby warmed my heart

But one day on the way I let him go

Looking for the house that I hope he's found

But I would trade all my tomorrows to be able to go back

And have Bobby still here singing

Freedom is just a saying if you have nothing left

And if you have nothing left to leave

But we were feeling so good when he sang the blues

And being good was enough for me

It was enough for me and Bobby McGee

Al blues ed la sincsèint (Riccardo Sgavetti/Leonardo Sgavetti)

Con la me sincsèint rusnèinta g'ho da gnirt a catèr
Mo a gh'è un bèl pcoun de strèda e sun bèle in ritèrd
Dag un chels a l'autoradio c'la s'invia a sunèr
Apeina a g'ho du franc bisogna ferla justèr
La manda sol cansòun in dialètt pramsàn

Quater gòmi vèci lèssi e pàsi c'me me
Vresn'infiedi un poc mo me ormèi an g'ho piò fiè
Perché am tòca anc cucièrta quand l'as vol mia invièr
E dedrèda a g'ho la fila tòt adrè sunèr

Seinsa specièt seinsa fanei
Manca anca al sedil dedrè
Seinsa frèci seinsa fnestrèin
Scèfla l'aria c'am per d'èser in muturèin

Con do ori ed ritèrd at souni al campanèll
Tò medra l'am dis "MI DISPIACE MA è GIA' ANDATA VIA"
"CON UNO CHE C'HA L'ALFA METALLIZZATA"
E con la fila dedrèe c'lam souna ai quaranta a m'invèi vèrs cà
.....ma la me sincsèint l'am lèsa a pè.....long na carrèra

Il blues della cinquecento

Con la mia cinquecento arrugginita debbo venire da te

Ma c'è un bel po' di strada e sono già in ritardo

Do un calcio all'autoradio che comincia a suonare

Appena avrò due soldi dovrò farla riparare

Trasmette solo canzoni in dialetto parmigiano

Quattro gomme vecchie lisce e sgonfie come me

Andrebbero gonfiate un po' ma ormai io non ho più fiato

Perché devo anche spingerla quando non si vuole accendere

E dietro ho la fila tutti mi stanno clacsonando

Senza specchietti senza fanali

Manca anche il sedile posteriore

Senza frecce senza finestrini

Fischia l'aria mi sembra di essere in motorino

Con due ore di ritardo ti suono il campanello

Tua madre mi dice "mi dispiace ma è già andata via

Con uno che ha l'Alfa metallizzata"

E con la fila dietro che mi clacsona ai quaranta all'ora mi avvio verso casa

Ma la mia cinquecento mi lascia in panne

Lungo una carraia

(Fiat) Cinquecento blues

With my rusty cinquecento I have to come to you
But there's a long way to go and I'm already late
I kick the car radio and it starts playing
I'll have to get it repaired as soon as I have the money
It only broadcasts songs in Parmesan dialect

Four old tires smooth and deflated like me
They should be inflated a bit but by now I'm out of breath
Because I also have to push it when it doesn't want to turn on
And behind me I have a line everyone is honking at me

Without rearview mirrors without lights
The rear seat is also missing
Without turn signals without windows
The air whistles, I feel like I'm on a motorcycle

Two hours late, I ring your bell
Your mother tells me "I'm sorry but she's already gone
With someone who has a metallic painted Alfa"
And with the queue behind me honking at forty kilometres an hour I set off for home
But my cinquecento leaves me stranded
Along a carriageway